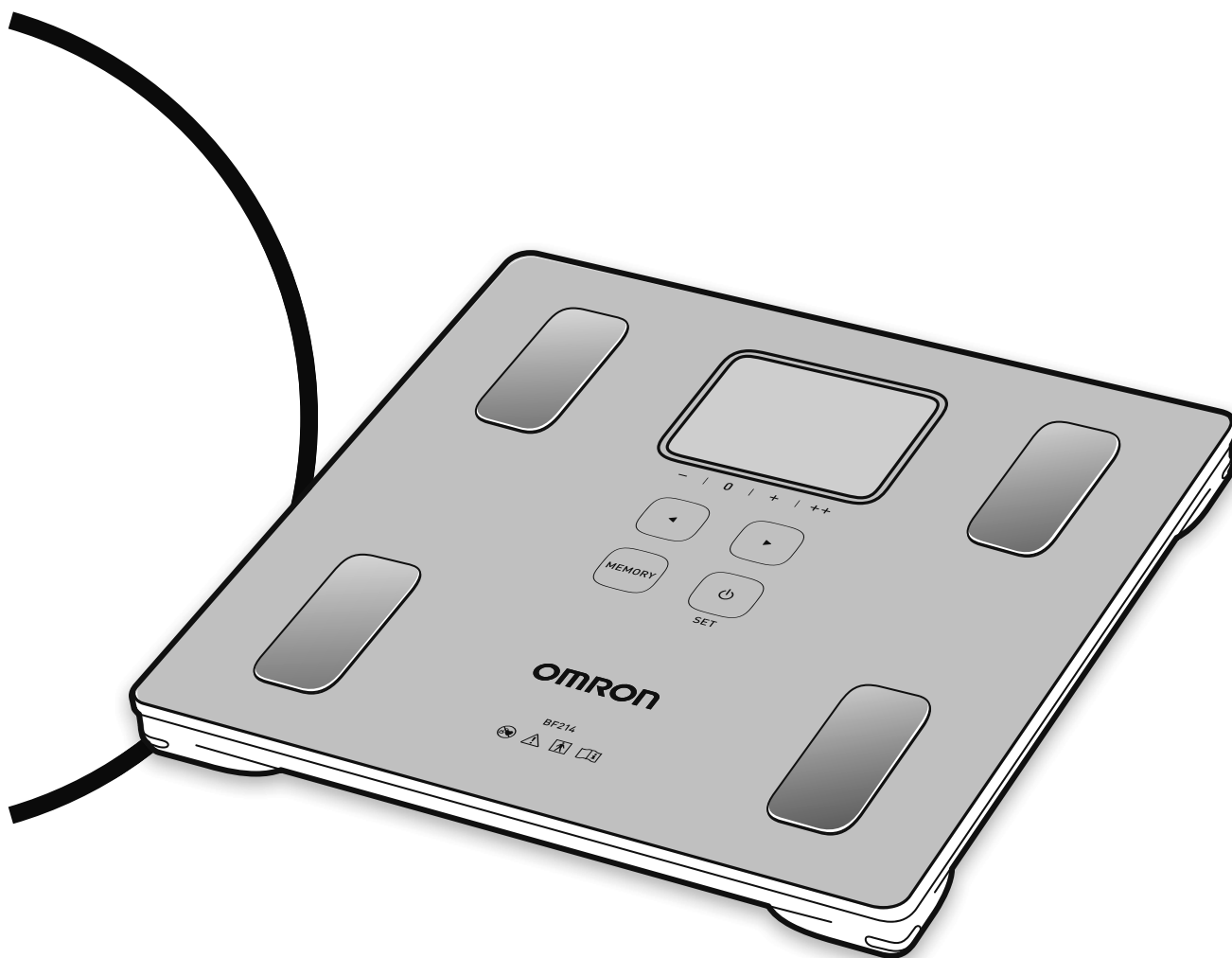


OMRON

RO Manual de instrucțiuni



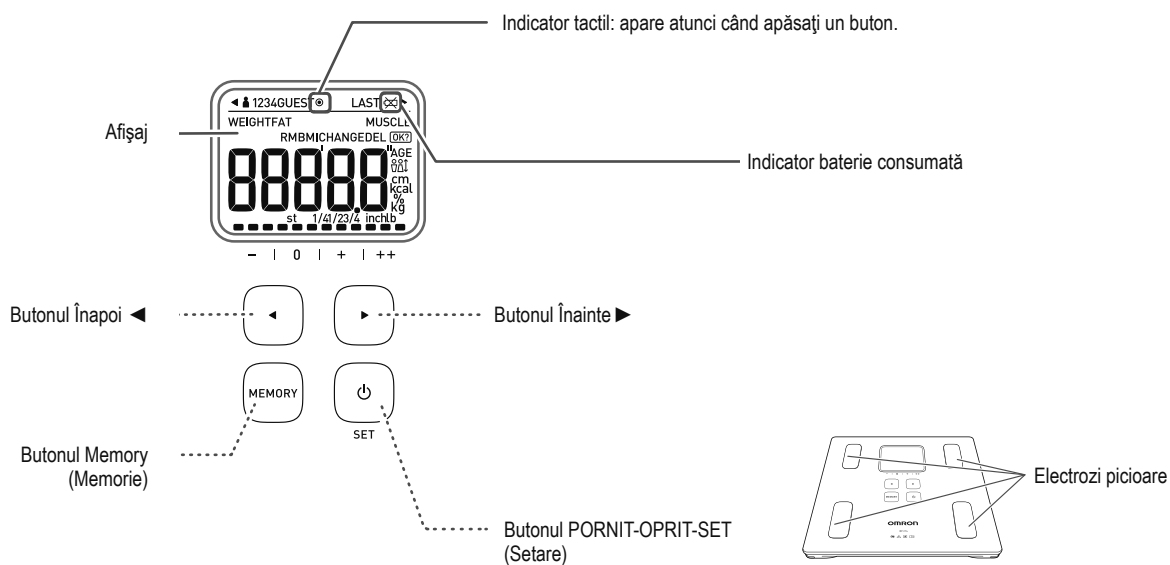
Monitor pentru determinarea
compoziției corporale
BF214

All for Healthcare

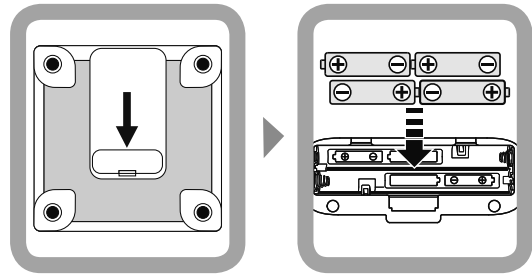
IM-HBF-214-EBW-01-08/2012
5337477-2A

BF214 Monitor pentru determinarea compoziției corporale

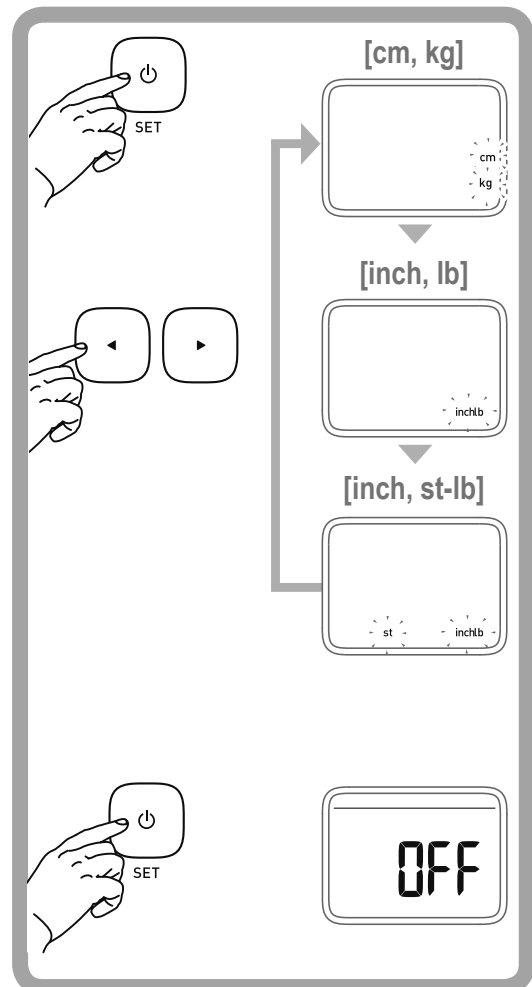
- 📖 Vă mulțumim că ați achiziționat acest monitor de compoziție corporală. Acesta este destinat măsurării și afișării următorilor parametri de compoziție corporală: greutatea corporală, țesutul adipos (în %), musculatura scheletică (%) și indicele de masă corporală (IMC). Tehnologia cu 4 senzori garantează măsurători corporale validate clinic.
- 📖 Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare, precum și pentru informații suplimentare privind fiecare funcție în parte. Păstrați permanent la îndemână acest manual de instrucțiuni, în vederea consultării ulterioare.
- ⚠️ Citiți cu atenție informațiile din secțiunea „12 indicații privind siguranța“.



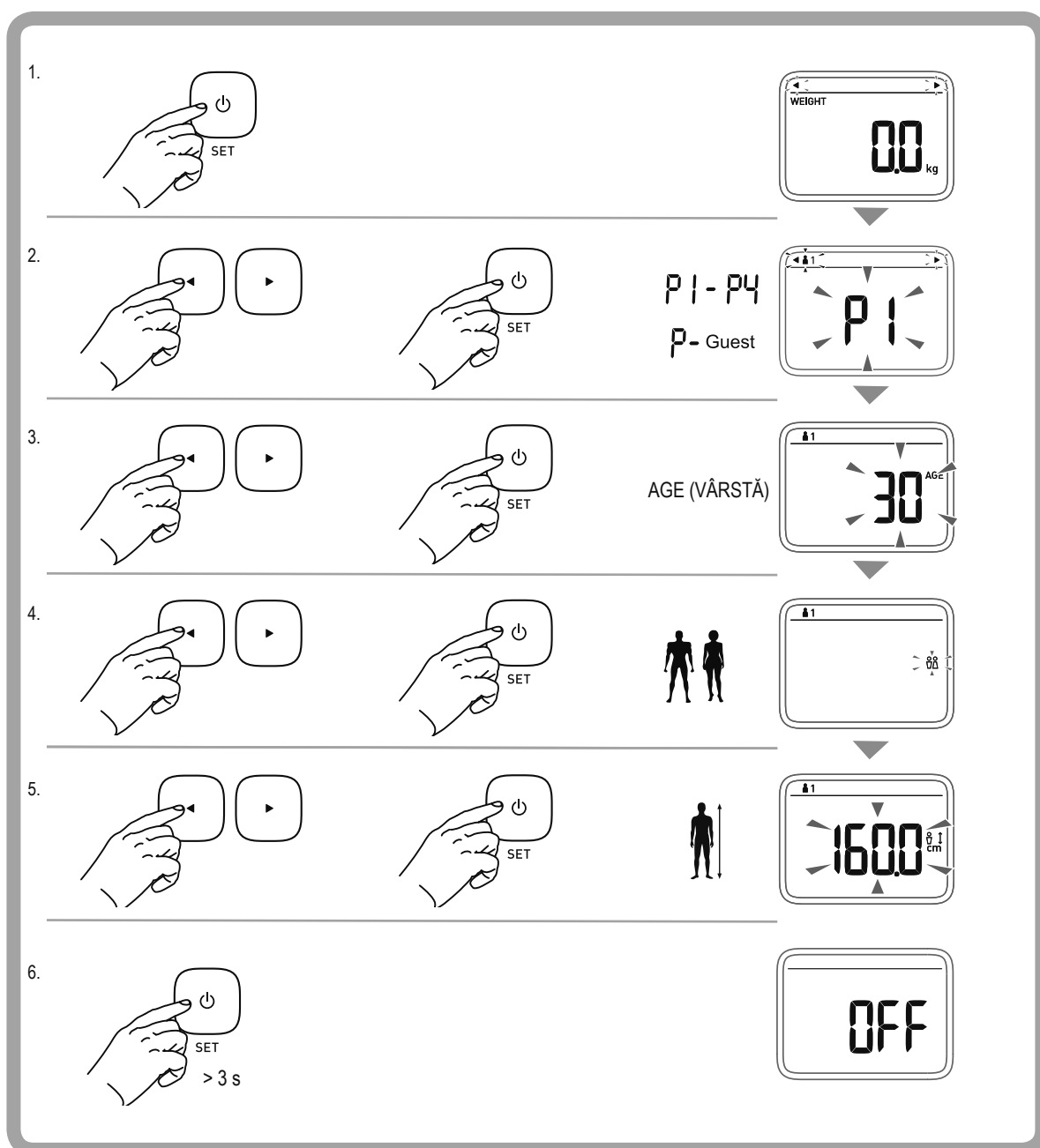
Ⓡ Pomirea



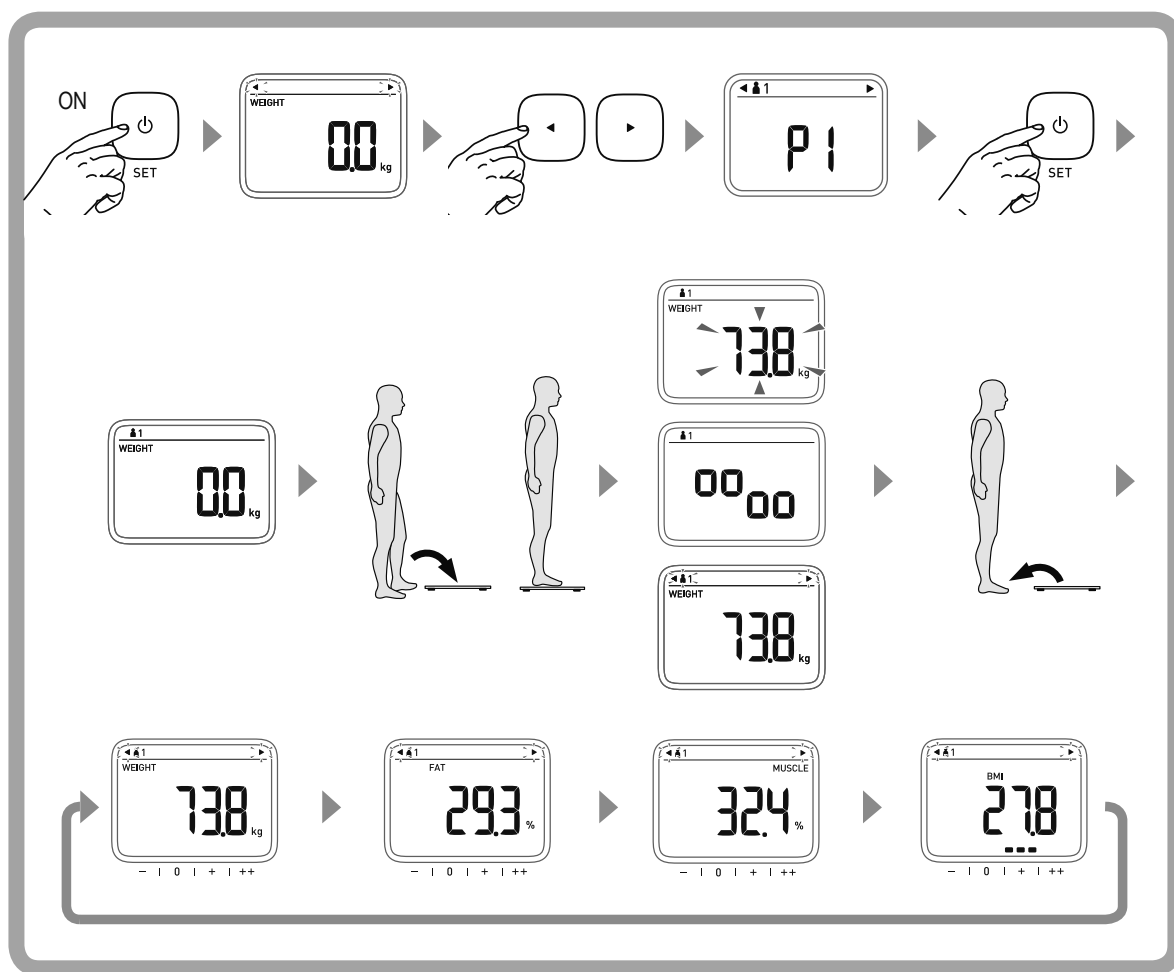
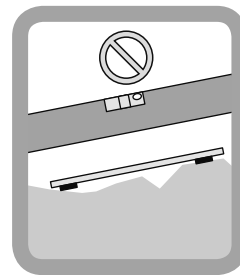
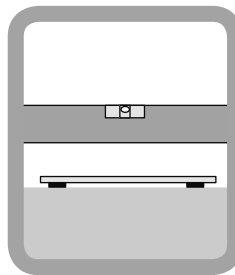
Ⓡ Configurarea unităților de măsură [cm, kg] → [inci, lb] → [inci, st-lb]
(pentru resetare după configurarea inițială: scoateți și reintroduceți bateriile)



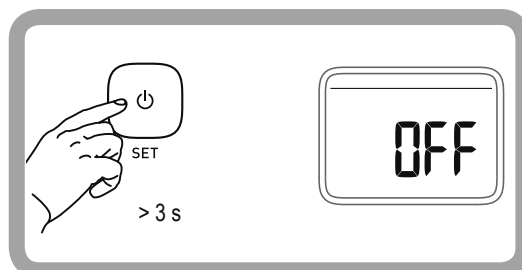
Ⓜ Configurarea datelor personale (P- = modul Guest (Vizitator): datele nu vor fi salvate / P1-P4 = Număr profil personal).



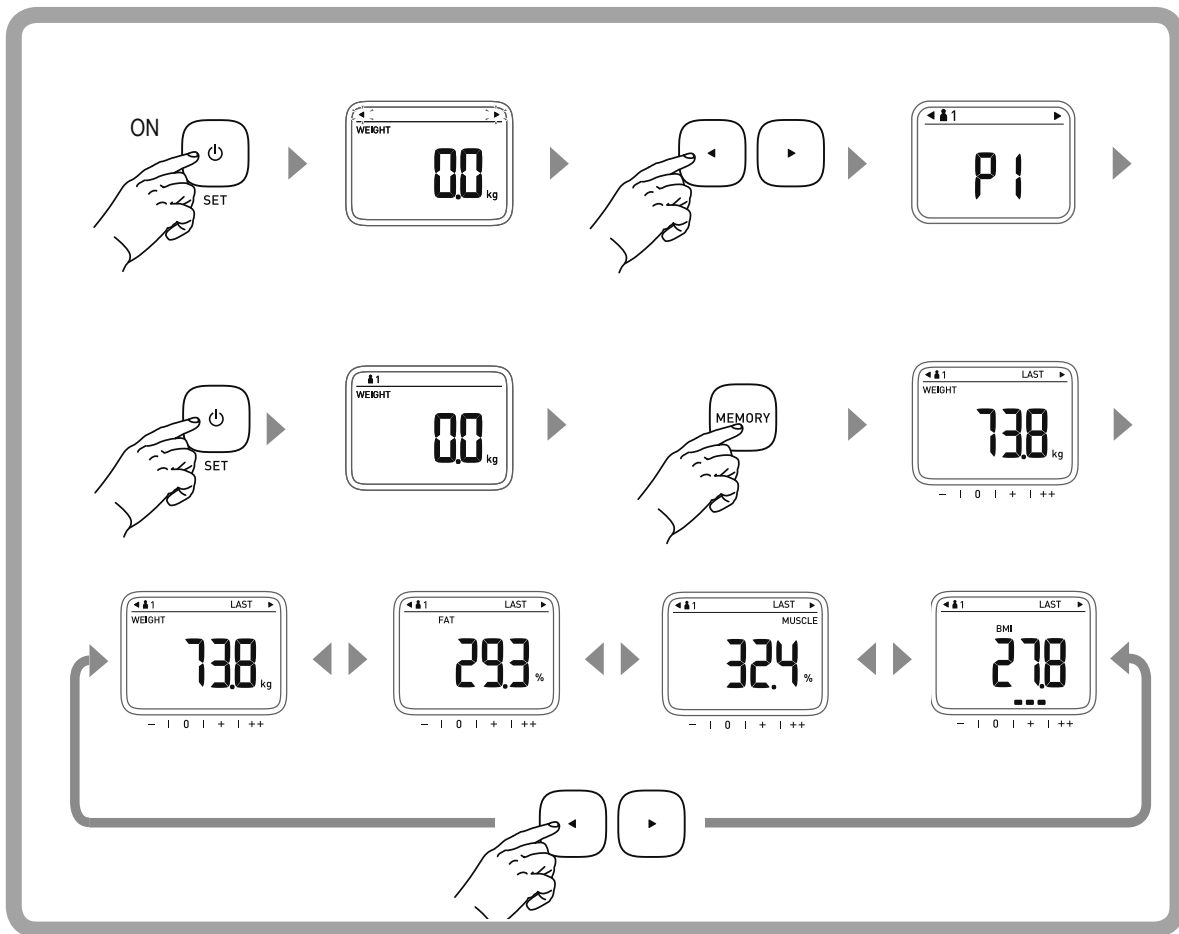
Ⓡ Analiza corporală (efecuați întotdeauna măsurătorile desculți(ă))



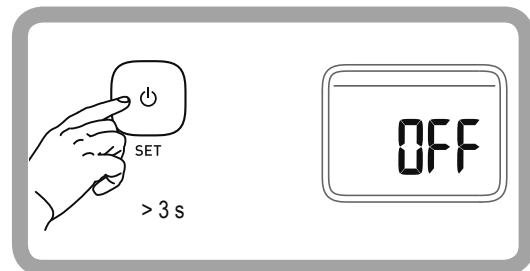
Ⓡ Oprirea (apăsajă > 3 s) / Oprirea automată ≥ 3 min.



Ⓜ Verificarea rezultatelor ultimei măsurători **Notă:** Dacă utilizați modul Guest (Vizitator), rezultatele măsurătorilor nu sunt salvate.





Ⓜ Oprirea (apăsare > 3 s) / Oprirea automată \geq 3 min.





Interpretarea rezultatelor măsurătorilor

Țesut adipos

	VÂRSTĂ	scăzut	normal	mare	foarte mare
	10	< 16.1%	16.1 - 32.2%	32.3 - 35.2%	≥ 35.3%
	11	< 16.3%	16.3 - 33.1%	33.2 - 36.0%	≥ 36.1%
	12	< 16.4%	16.4 - 33.5%	33.6 - 36.3%	≥ 36.4%
	13	< 16.4%	16.4 - 33.8%	33.9 - 36.5%	≥ 36.6%
	14	< 16.3%	16.3 - 34.0%	34.1 - 36.7%	≥ 36.8%
	15	< 16.1%	16.1 - 34.2%	34.3 - 36.9%	≥ 37.0%
	16	< 15.8%	15.8 - 34.5%	34.6 - 37.1%	≥ 37.2%
	17	< 15.4%	15.4 - 34.7%	34.8 - 37.3%	≥ 37.4%
	18 - 39	< 21.0%	21.0 - 32.9%	33.0 - 38.9%	≥ 39.0%
40 - 59	< 23.0%	23.0 - 33.9%	34.0 - 39.9%	≥ 40.0%	
60 - 80	< 24.0%	24.0 - 35.9%	36.0 - 41.9%	≥ 42.0%	
	10	< 12.8%	12.8 - 27.9%	28.0 - 31.8%	≥ 31.9%
	11	< 12.6%	12.6 - 28.5%	28.6 - 32.6%	≥ 32.7%
	12	< 12.3%	12.3 - 28.2%	28.3 - 32.4%	≥ 32.5%
	13	< 11.6%	11.6 - 27.5%	27.6 - 31.3%	≥ 31.4%
	14	< 11.1%	11.1 - 26.4%	26.5 - 30.0%	≥ 30.1%
	15	< 10.8%	10.8 - 25.4%	25.5 - 28.7%	≥ 28.8%
	16	< 10.4%	10.4 - 24.7%	24.8 - 27.7%	≥ 27.8%
	17	< 10.1%	10.1 - 24.2%	24.3 - 26.8%	≥ 26.9%
	18 - 39	< 8.0%	8.0 - 19.9%	20.0 - 24.9%	≥ 25.0%
40 - 59	< 11.0%	11.0 - 21.9%	22.0 - 27.9%	≥ 28.0%	
60 - 80	< 13.0%	13.0 - 24.9%	25.0 - 29.9%	≥ 30.0%	

HD McCarthy et al, in the International Journal of Obesity, Vol. 30, 2006, and by Gallagher et al., American Journal of Clinical Nutrition, Vol. 72, Sept. 2000, and classified into four levels by Omron Healthcare.

Musculatură scheletică

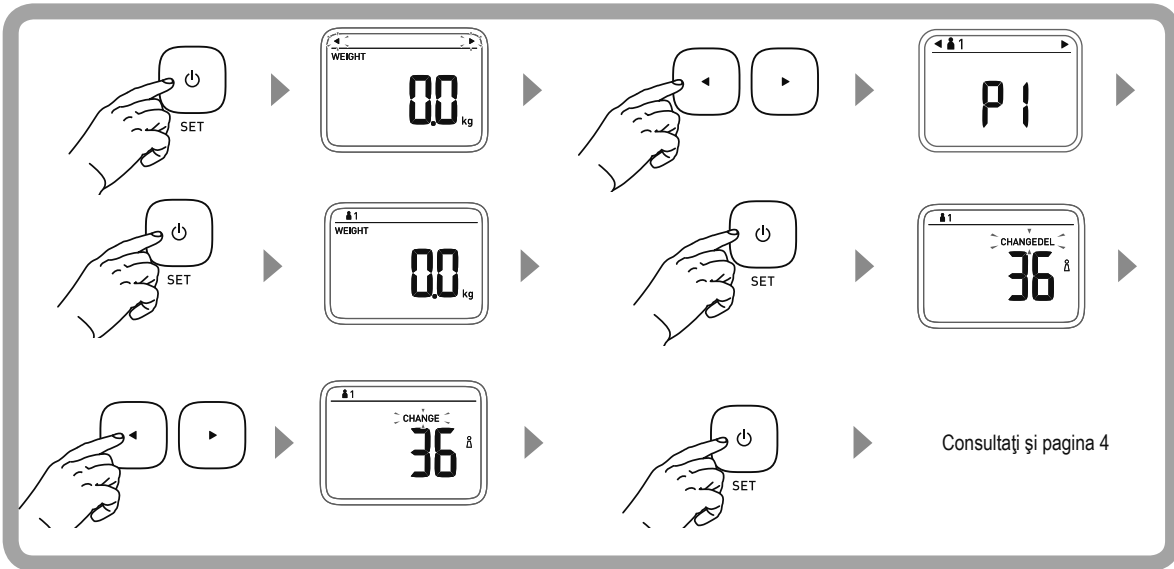
	VÂRSTĂ	scăzut	normal	mare	foarte mare
	18 - 39	< 24.3%	24.3 - 30.3%	30.4 - 35.3%	≥ 35.4%
	40 - 59	< 24.1%	24.1 - 30.1%	30.2 - 35.1%	≥ 35.2%
	60 - 80	< 23.9%	23.9 - 29.9%	30.0 - 34.9%	≥ 35.0%
	18 - 39	< 33.3%	33.3 - 39.3%	39.4 - 44.0%	≥ 44.1%
	40 - 59	< 33.1%	33.1 - 39.1%	39.2 - 43.8%	≥ 43.9%
	60 - 80	< 32.9%	32.9 - 38.9%	39.0 - 43.6%	≥ 43.7%

Conform cifrelor furnizate de OMRON HEALTHCARE

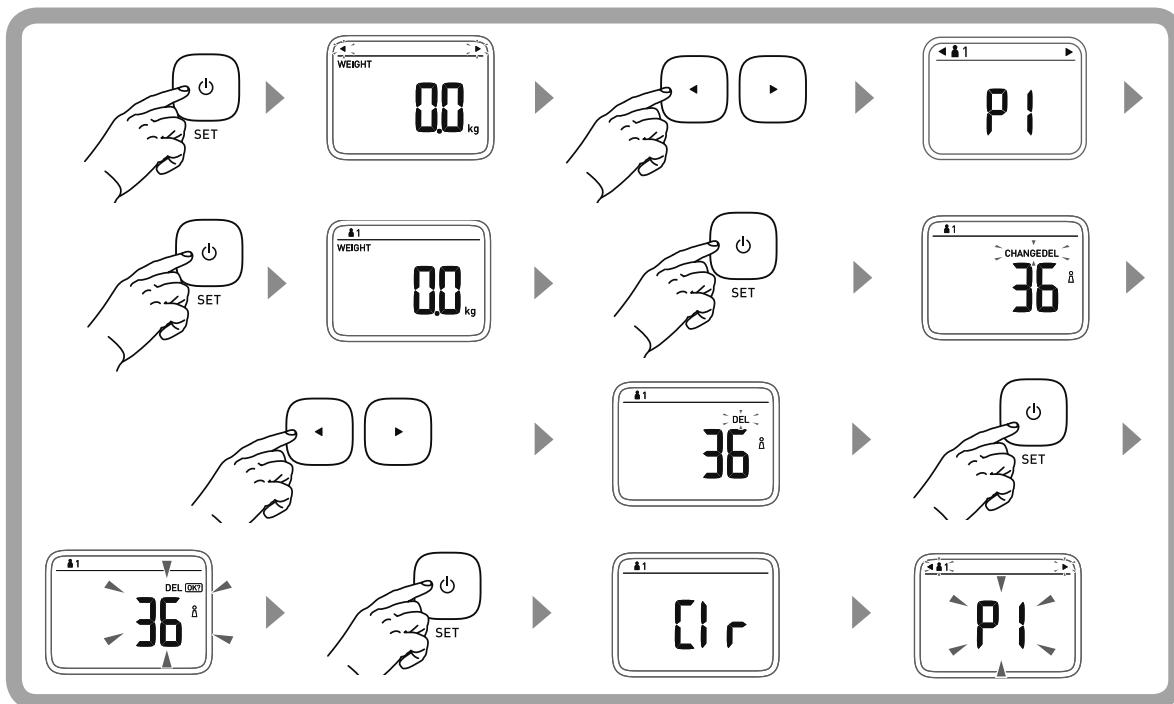
BMI (Indice de masă corporală)


BMI	Clasificări (de către OMS)	
< 18.5	Subponderal	-
18.5 - 24.9	Normal	0
25 - 29.9	Supraponderal	+
≥ 30	Obez	++

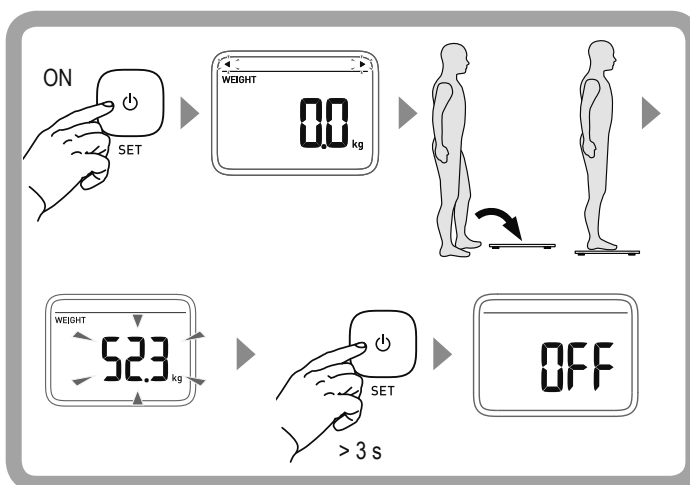
RO Modificarea datelor personale



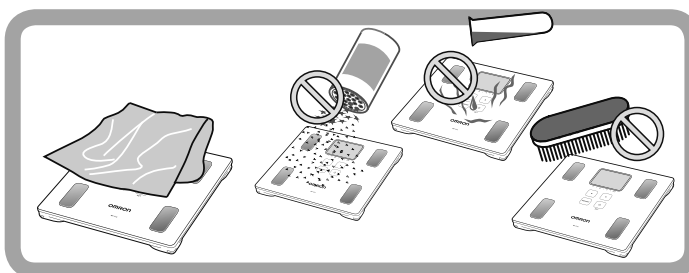
RO Ștergerea datelor personale




 Numai cântărire

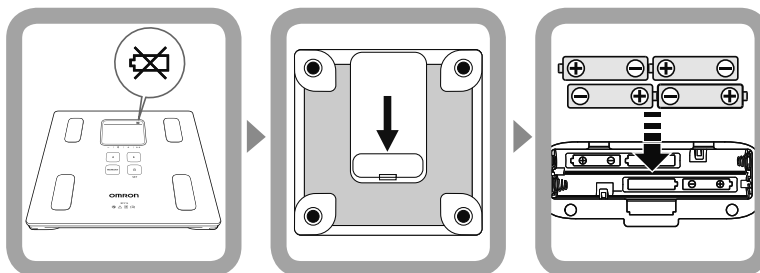


 Curățarea*



*Ștergeți unitatea cu o lavetă moale, uscată. Nu ștergeți unitatea cu benzen sau diluant.

 Înlocuirea bateriilor



RO Principiul de calcul al compoziției corporale

Țesutul adipos are o conductibilitate electrică mică

Aparatul BF214 măsoară procentul de țesut adipos prin metoda analizei impedanței bioelectrice (IB). Mușchii, vasele sanguine și oasele sunt țesuturi ale corpului cu un conținut ridicat de apă care conduc cu ușurință electricitatea. Țesutul adipos are o conductibilitate electrică mică. Aparatul BF214 trimite prin corpul dumneavoastră un curent electric extrem de slab, de 50 kHz și mai puțin de 500 μA, pentru a determina cantitatea de țesut adipos. Acest curent electric slab nu este simțit în timp ce utilizați aparatul BF214. În vederea determinării compoziției corporale, aparatul utilizează impedanța electrică a corpului. Împreună cu informațiile despre înălțimea, greutatea, vârsta și sexul dumneavoastră pentru a genera rezultate pe baza datelor introduse de OMRON privitoare la compoziția corporală.

Perioadele recomandate pentru efectuarea măsurătorilor

Pe parcursul unei zile, cantitatea de apă din corp are tendința de a se deplasa treptat către membrele inferioare. Acesta este motivul pentru care seara și noaptea se manifestă tendința de umflare a picioarelor și gleznelor. Cantitățile de apă din partea superioară și inferioară a corpului au valori diferite dimineața și seara, ceea ce înseamnă că impedanța electrică a corpului variază și ea. Conștientizarea perioadelor în care procentul de țesut adipos se modifică în cadrul programului dumneavoastră zilnic vă va ajuta la stabilirea cu precizie a tendinței de evoluție a acestui tip de țesut. Se recomandă utilizarea acestei unități în același mediu și în aceleași circumstanțe zilnice. Vă recomandăm să efectuați măsurătorile întotdeauna dimineața, după trezire și golirea vezicii.

Evitați efectuarea de măsurători în următoarele condiții:

- Imediat după exerciții fizice intense, după baie sau saună.

- După ce ați băut alcool sau o cantitate mare de apă, după o masă (așteptați circa 2 ore)

În cazul în care o măsurătoare este efectuată în aceste condiții fizice, compoziția corporală calculată poate diferi în mod semnificativ de procentul real, din cauza modificării conținutului de apă din corp.

Ce este IMC (indicele de masă corporală)?

IMC (afășat pe unitate ca BMI – body mass index) utilizează următoarea formulă simplă pentru a indica raportul dintre greutatea și înălțimea unei persoane.

$BMI = \text{greutate (kg)} / \text{înălțime (m)}^2$ sau $BMI = \text{greutate (lb)} / \text{înălțime (inci)}^2 \times 703$
Aparatul OMRON BF214 utilizează informațiile despre înălțime stocate la numărul alocat profilului dumneavoastră personal sau informațiile introduse în modul Guest (Vizitator) pentru a vă evalua greutatea în funcție de indicele de masă corporală.

Ce înseamnă procentul de țesut adipos?

Procentul de țesut adipos se referă la cantitatea de țesut adipos în raport cu greutatea corporală totală, exprimată în procente.

Procentul de țesut adipos (%) = $\{\text{Masa de țesut adipos (kg)} / \text{Greutatea corporală (kg)}\} \times 100$

Ce sunt mușchii scheletici?

Mușchii scheletici se pot dezvolta prin intermediul exercițiilor fizice și al altor activități.

Creșterea masei musculare scheletice înseamnă o capacitate sporită a corpului de a arde mai ușor energia, reducându-se probabilitatea de acumulare de țesut adipos și facilitându-se păstrarea unui stil de viață energetic.

Motivul pentru care rezultatele calculate pot diferi de compoziția corporală efectivă.

Compoziția corporală măsurată de această unitate poate diferi semnificativ de cea efectivă în situațiile următoare:

Persoanele în vârstă (peste 81 ani) / persoanele cu febră / culturștii sau atleți de performanță / pacienții care fac dializă / pacienții cu osteoporoză și densitate foarte scăzută a oaselor / femeile însărcinate / persoanele cu tendință de umflare

Aceste diferențe pot fi legate de raporturile schimbătoare ale lichidelor corporale și/sau a compoziției corporale.

**Indicații privind siguranța**

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare, precum și pentru informații suplimentare privind fiecare funcție în parte.

**Pericol:**

- Nu utilizați niciodată această unitate în combinație cu următoarele dispozitive electronice medicale:
 - (1) Implanturile electronice medicale cum ar fi stimulatoarele cardiace.
 - (2) Echipamentele electronice pentru menținerea funcțiilor vitale, cum ar fi inima artificială sau plămâni artificiale.
 - (3) Dispozitive medicale electronice portabile, cum ar fi un electrocardiograf.
- Această unitate poate face dispozitivele medicale electronice menționate mai sus să funcționeze defectuos, prezentând un risc considerabil pentru utilizatorii acestor dispozitive.

**Avertisment:**

- Nu începeți niciodată terapia de reducere sau exercițiile fizice exclusiv pe baza propriilor aprecieri. Urmăți instrucțiunile unui medic sau ale unui specialist.
- Nu folosiți unitatea pe gresie sau alte suprafețe alunecoase, cum ar fi podelele umede.
- Nu supuneți unitatea șocurilor puternice, cum ar fi vibrațiile sau scăderea unității pe podea.
- Nu săriți pe unitate.
- Nu folosiți această unitate după ce ați făcut baie sau dacă aveți corpul, mâinile sau picioarele ude.
- Nu călcați pe marginea unității.
- Nu lăsați persoanele cu handicap fizic să folosească această unitate fără supraveghere. Când pașiți pe unitate, utilizați o bară de sprijin sau un obiect asemănător.

**Atenție:**

- Această unitate este destinată exclusiv utilizării casnice. Nu este destinată uzului profesional în spitale sau alte unități medicale.
- Această unitate nu îndeplinește standardele impuse de utilizarea profesională.
- Stați în picioare pe unitate, cu picioarele goale.
- Nu folosiți telefonul celular în apropierea unității.
- Nu dezamblați, reparați sau remodelați unitatea.
- Nu utilizați baterii care nu sunt recomandate pentru această unitate. Nu montați bateriile cu polaritățile inversate.

- Înlocuiți imediat bateriile uzate cu baterii noi.
- Îndepărtați bateriile atunci când unitatea nu va fi utilizată pe o perioadă mai lungă de timp (aproximativ trei luni sau mai mult).
- Nu combinați baterii de tipuri diferite.
- Nu combinați baterii vechi cu baterii noi.
- Nu lăsați unitatea la îndemâna copiilor.

Recomandare generală:

- Nu amplasați unitatea pe o suprafață de podea mochetată sau pe care există o saltea. Este posibil ca măsurătorile corecte să fie imposibile în acest caz.
- Nu pașiți pe butoanele de comandă. Acest lucru poate cauza o defecțiune.
- Nu amplasați această unitate într-un mediu foarte umed, unde există de pericol de stropire cu apă, în lumina directă a soarelui, în raza de acțiune a suflantei aparatului de aer condiționat sau în apropierea focului.
- Nu folosiți această unitate pentru alte scopuri decât măsurarea greutatei corporale și a procentului de țesut adipos.
- Eliminarea la deșuri a acestui produs și a bateriilor uzate trebuie efectuată în conformitate cu reglementările naționale privind eliminarea produselor electronice.
- Unitatea trebuie să fie întotdeauna curată înainte de utilizare.
- Curățați cântarul înainte de a folosi unitatea pentru persoanele care au boli de piele sau de picioare.
- Nu spălați unitatea cu apă.
- Nu ștergeți unitatea cu benzen sau diluant.
- Când curățați unitatea, procedați cu atenție pentru a evita să atingeți accidental butoanele, modificând sau ștergând astfel datele personale.
- Dacă depozitați unitatea în poziție verticală, asigurați-o întotdeauna astfel încât să nu se răstoarne.
- Nu depozitați unitatea în:
 - Locurile în care poate pătrunde apa.
 - Medii cu temperatură și umiditate extrem de ridicate, lumină solară directă și locuri încărcate cu praf.
 - Locurile supuse șocurilor și vibrațiilor bruște.
 - Locuri de depozitare a substanțelor chimice sau acolo unde există gaze corozive.
- Nu puneți obiecte pe unitate și nu o depozitați cu susul în jos.

**Identificarea și rezolvarea problemelor**

Eroare afișată	Cauză posibilă	Rezolvare
Err 1	Coborâți de pe unitate în timpul măsurării.	Nu coborâți de pe unitate până când nu s-a încheiat măsurarea.
	Picioarele nu vă sunt poziționate corect pe electrozi.	Asigurați-vă că stați corect în picioare pe unitate și reîncercați.
Err 2	Poziția de măsurare nu este stabilă sau picioarele dumneavoastră nu sunt amplasate corect.	Rămâneți nemișcat(ă) pe tot parcursul măsurătorii.
	Picioarele sunt prea uscate.	Umeziți-vă ușor tălpile picioarelor cu un prosop umed și reîncercați.
Err 5	Unitatea nu este configurată corect.	Scoateți bateriile. Așteptați un minut. Instalați din nou bateriile. Atingeți butonul PORNIT-OPRIT-SET (SETARE) și porniți aparatul. Repetați măsurătoarea.
Err	Ați pașit pe unitate înainte ca indicația 0,0 kg (0.0 lb) să fie afișată.	Așteptați afișarea indicației 0,0 kg (0.0 lb) înainte de a pași pe unitate.
	Unitatea este mutată înainte ca indicația 0,0 kg (0.0 lb) să fie afișată.	Nu mutați unitatea înainte ca indicația 0,0 kg (0.0 lb) să fie afișată.
	Mișcare în timpul măsurătorii.	Nu vă mișcați înainte de finalizarea măsurătorii.
	Greutatea dumneavoastră depășește 150,0 kg (330.0 lb sau 23 st 8.0 lb).	Această unitate poate fi folosită numai de către persoanele cu greutatea sub 150,0 kg (330.0 lb sau 23 st 8.0 lb).

Date tehnice

Descrierea produsului
Denumirea produsului
Model
Afișaj

Monitor pentru determinarea compoziției corporale

BF214

HBF-214-EBW

Greutatea corporală: între 2 și 150 kg în incrementuri de 0,1 kg / 4,4–330,0 lb în incrementuri de 0,2 lb / 4,4 lb–23 st 8,0 lb în incrementuri de 0,2 lb

Procent de țesut adipos: de la 5,0 la 80,0% în incrementuri de 0,1%

Procent de țesut adipos: de la 5,0 la 50,0% în incrementuri de 0,1%

BMI: 7,0 – 90,0 în incrementuri de 0,1

Clasificare IMC: - (subponderal) / 0 (normal) / + (supraponderal) / ++ (obez)

Intervalul de vârstă pentru IMC, clasificarea IMC și procentul de țesut adipos este cuprins între 10 și 80 ani.

Intervalul de vârstă pentru procentul de musculatură scheletică este cuprins între 18 și 80 ani.

Rezultatele ultimei măsurători (anterioară)

Pot fi stocate următoarele informații pentru până la 4 persoane:

Înălțime: de la 100,0 la 199,5 cm, de la 3'4" la 6'6 3/4" (în incrementuri de 1/4")

Vârsta: de la 10 la 80 de ani

Sex: masculin/feminin

de la 2,0 kg la 40,0 kg; ± 0,4 kg, de la 4,0 kg la 150,0 kg; ± 1% / de la 4,4 lb la 88,2 lb; ± 0,88 lb, de la 88,2 lb la 330,0 lb; ± 1% / de la 4,4 lb la 6 st 4,2 lb; ± 0,88 lb, de la 6 st 4,2 lb la 23 st 8,0 lb; ± 1%

Procent de țesut adipos: 3,5%, Procent de musculatură scheletică: 3,5%

4 baterii AAA (R03) (Puteți utiliza și baterii alcaline AAA (LR03).)

Aproximativ un an (dacă se utilizează baterii AAA cu mangan, pentru patru măsurători de zi, la o temperatură a camerei de 23°C).

de la +10°C la +40°C, de la 30% la 85% umiditate relativă

de la -20°C la -60°C, de la 10% la 95% umiditate relativă, 700–1060 hPa

Aproximativ 1,6 kg (inclusiv bateriile)

Aproximativ 285 (L) × 28 (h) × 280 (A) mm

Monitor de compoziție corporală, 4 baterii AAA cu mangan (R03), manual de instrucțiuni

Memorie:

Setarea elementelor privind informațiile personale:

Precizia de măsurare a greutateii

Precizie (S.E.E. – eroare de estimare standard)

Sursa de alimentare cu energie

Durata de viață a bateriilor

Temperatura și umiditatea de funcționare

Temperatura, umiditatea și presiunea atmosferică de depozitare

Greutate

Dimensiuni exterioare

Conținutul ambalajului

Notă: specificațiile tehnice pot fi modificate fără aviz prealabil.

Acest dispozitiv îndeplinește prevederile directivei CE 93/42/CEE (Directiva privind dispozitivele medicale).

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantează acest produs timp de 3 ani de la data achiziției.

Garanția nu include bateriile, ambalajul și/sau deteriorările de orice fel survenite ca urmare a oricărui tip de abuz (cum ar fi scăderea pe jos sau abuzul fizic) cauzat de către utilizator. Produsele cu daune vor fi înlocuite numai dacă sunt returnate împreună cu factura / bonul de casă original.

Informații importante cu privire la compatibilitatea electromagnetică (EMC)

Dat fiind numărul mare de dispozitive electronice cum ar fi PC-urile și telefoanele mobile (celulare), dispozitivele medicale în uz pot fi susceptibile de interferențe electromagnetice de la alte dispozitive. Interferențele electromagnetice pot cauza funcționarea incorectă a dispozitivului medical și cauza o situație potențial nesigură.

Dispozitivele medicale nu trebuie să interfereze cu alte dispozitive.

Pentru a reglementa cerințele privind compatibilitatea electromagnetică (CEM) cu scopul de a preveni situațiile nesigure care implică produsul, a fost implementat standardul EN60601-1-2:2007. Acest standard definește nivelurile de imunitate la interferențele electromagnetice, precum și nivelurile maxime de emisii electromagnetice pentru dispozitivele medicale.

Acest dispozitiv medical fabricat de OMRON HEALTHCARE respectă standardul EN60601-1-2:2007 privind imunitatea și emisiile. Totuși, trebuie respectate măsuri de precauție speciale:

- Nu folosiți telefoanele mobile (celulare) și alte dispozitive care generează câmpuri electrice sau electromagnetice puternice în apropierea dispozitivului medical. Acest lucru poate avea drept rezultat funcționarea incorectă a unității și crea o situație potențial nesigură. Recomandarea este de a păstra o distanță minimă de 7 m. Verificați funcționarea corectă a dispozitivului în cazul în

care distanța este mai mică.

OMRON HEALTHCARE EUROPE vă pune la dispoziție, la adresa menționată în acest manual de instrucțiuni, documente suplimentare în conformitate cu EN60601-1-2:2007. Documentația poate fi consultată și la adresa www.omron-healthcare.com.

Eliminarea corectă la deșuri a acestui produs (deșeurile provenite din echipamente electrice și electronice)

Acest marcaj prezent pe produs documentele asociate acestuia indică faptul că acesta nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Pentru a preveni potențiala afectare a mediului sau a sănătății umane ca urmare a eliminării necontrolate a deșeurilor, separați acest produs de alte tipuri de deșuri și reciclați-l în mod responsabil pentru a promova utilizarea sustenabilă a resurselor de materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să ia legătura cu distribuitorul de la care au achiziționat produsul sau cu autoritățile locale pentru detalii cu privire la locurile și modalitățile în care acest produs poate fi returnat, în vederea unei reciclări ecologice.

Utilizatorii profesioniști trebuie să-și contacteze furnizorul și să consulte termenii și condițiile din contractul de achiziție. Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșuri comerciale.

Adrese

OMRON

Producător



OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto,
617-0002 JAPONIA



Reprezentant pentru UE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.
Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, OLANDA
www.omron-healthcare.com

Subsidiară

OMRON HEALTHCARE UK LTD.
Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK 15 0DG, U.K.

OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH
John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, GERMANIA
www.omron-medizintechnik.de

OMRON SANTÉ FRANCE SAS
14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANȚA

Fabricat în China